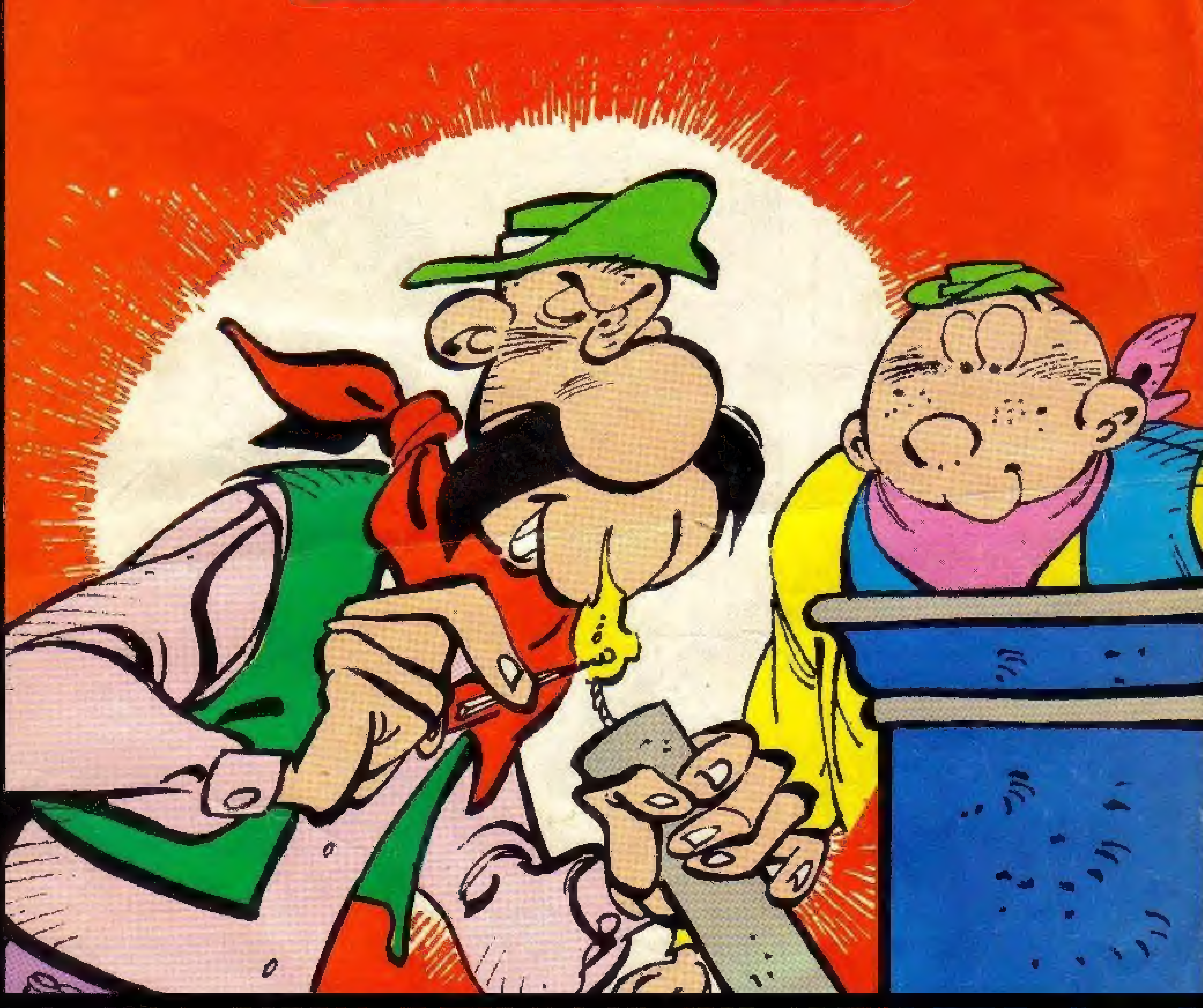
SMITH et WESSON

سميث و ويسون

SCENARIO : F. CORTEGGIANI, DESSINS : P. TRANCHAND.



الحظ العاثر ...
لأبطال المستقبل!

ترجمة: دايسكي سان

* حظ سيء... *



أووف..كم هو متعب تكسير الأحجار في السكك الحديدية ...
نعم ..لكن ماذا تريدنا أن نعمل غير هذا؟
لأجل لقمة العيش.
كلانك
هنالك طرق كثيرة أخرى فعالة وسهلة و ربحها مضمون!
وماهي؟
سنصبح... ..خارجين عن القانون !
لااااا...
بلى..تعال، إتبعني طريق الثروة والربح السهل ... بانتظارنا..
بل طريق المشاكل نعم ...
هاي أنت ... معدات العمل تبقى هنا!
بانك
ماذا تريد أن تفعل؟
سنسطوا على البنك!


البنك!
نعم...ها هو مدير البنك!
أنظر كم هو ضئيل!
لهذا السبب إخترته، سيكون سطوا سهلا..
لكن كيف تسرق البنوك؟
هذا بسيط، أخرج مسدسك ...
وإجري بسرعة يااااع!
هاه... يااااع!
إرفعوا أيديكم !!! هذا سطو مسلح...
أي!
عااااااااع!
رائع يا إبن العم بارني،كانت فكرة تشغيلك جيدة!
هاه!
لا... أحسدك!
سيكون سطوا سهلا هاه؟ ماذا عن إبن عمه بارني؟ هل حسبت حساب إبن عمه؟
لا تقلق يا ويسون، أعدك في المرة القادمة لن يكون متواجدا..
ماذا لأنك تنوي؟!؟!
نعم! هذه الليلة


في الليل ...
من هنا..
هاهاها..
خزانة الأموال!
أعطيني الديناميت.
سأشعل الفتيل..
وماذا بعد؟
سنختبئ!
وننتظر الإنفجار!
سميث
ماهذا الشيء الذي يصدر هذا الصوت؟
بشششش!
نسيت إصبع الديناميت في يدي
أأأأه...
بشششش!
بووووم!
هذا عجيب!
كنت أظن أن المتفجرات توضع في مكان التفجير وليس معنا...
لا داعي لذلك..أصمت
على حسب رأيي سنغير الطريقة مستقبلا...
ألم تكفيك كل هذه التجارب؟


ليس بعد ، نذهب للفندق لنغير ملابسنا وبعدها..
-إسطبل-
سنهجم على القافلة القادمة صباحا .
مستحيل، لن أشارك معك هذه المرة !
لم يكن علي المجيء.
أصمت يا جبان!
سترى..سيكون الأمر سهلا ما علينا سوى إنتظار القافلة.
لن ننتظر طويلا، ها هي قادمة .
جيد...إذن أخرج مسدسك..
حسنا!
ركز على عيناي السائق مع لمحة قاسية ومخيفة ...
نعم..
وتقوم بـ..!
أأأأأأه!
قل لي يا ماكس..أظنني رأيت شخصين يحدقان إلي بنظرات قاسية ومخيفة ..هل لاحظت أنت أيضا ذلك؟
لقد أفرطت مرة أخرى في الشرب يا زيب ..كعادتك
كان علينا أن نضع أقنعتنا في رأيي.
أمممم !
معك حق ..



سنقوم بذلك.
ستضع..
نعم..
سنعيد الكرة..
آه... شخص قادم.
هل تعتقد أنه سيخاف منا...؟
أأأأأه!
بكل تأكيد أنظر لوجهه!
أأأأأأأأه!
لقد هرب من شدة الخوف...
أتسائل ما الذي أرعبه هكذا..أأأه!
برلوم! برلوم! برلوم!
هل تعتقد ...
نعم...لقد فهمت جيدا هذه المرة!
سنعود شرفاء؟
نعم..ليس هناك طريق أسلم من الخير..ولن تؤدي بنا أبدا إلى السجن.
و...
هل تسمع هذا؟
النجدة! النجدة!

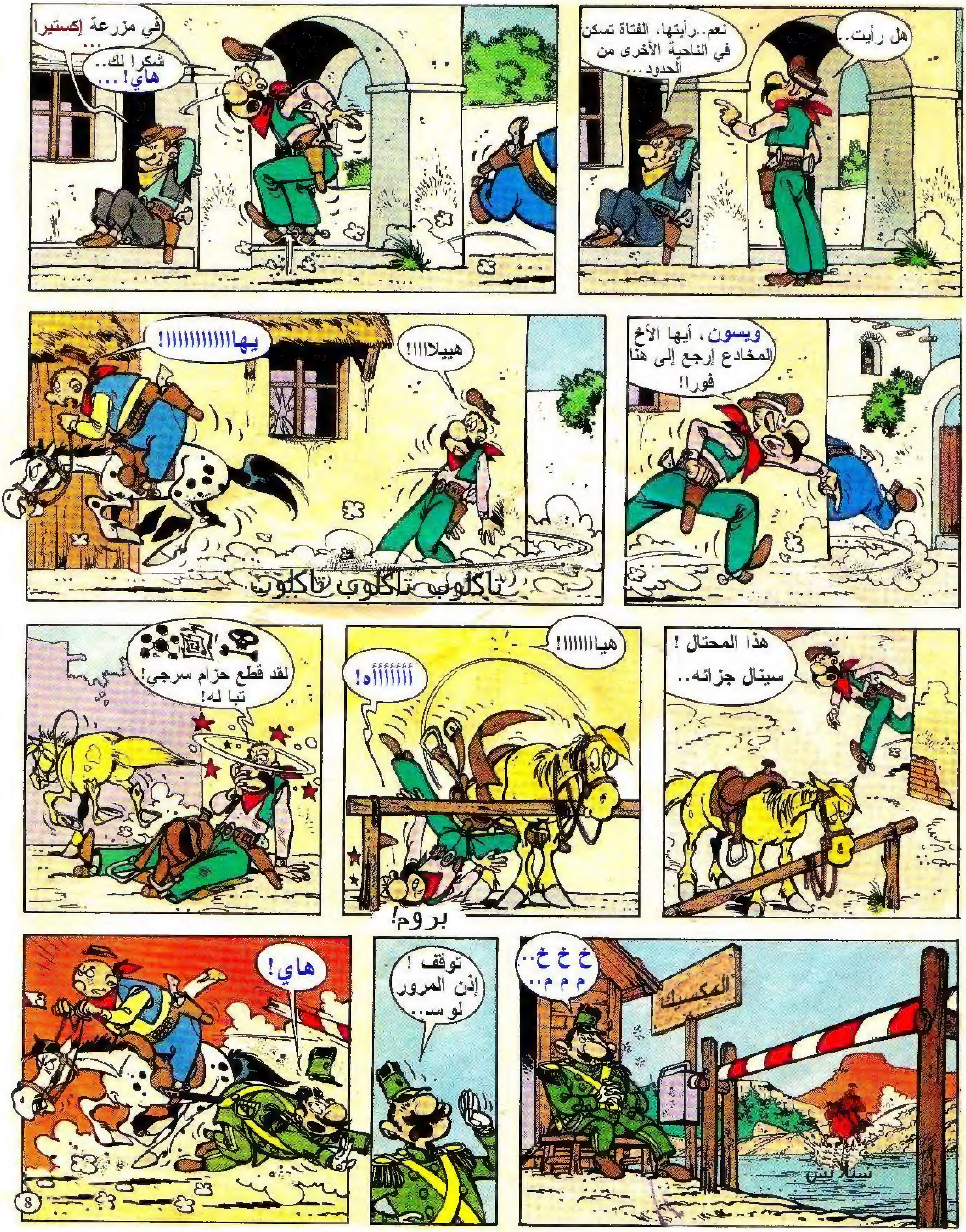


لنهرب حالا !
لا ... لن نهرب بل يجب علينا إنقاذ هذا المستنجد !
بيف! باف! بيف! باف!
أنقذوني!
أترك هذا الرجل، توقف!
قلت توقف!
بلانك !
أووش!
آه...شكرا جزيلا لك يا سيدي، لقد أنقذت حياتي !
العفو، لا داعي للشكر هذا شيء طبيعي...
نعم..نعم شكرا مرة أخرى.
إلى اللقاء!
آه..كم هو مريح فعل الخير لا يجب أن تستسلم أبدا..
على قولك، إستسلم الآن..
ماذا تعني بقولك إ..؟
هاااااه!
هذا هو! إنه الطبيب في القصة
ستنالان جزائكما أيها الشريران!
الوقوف في وجه العدالة...التعدي على رجل قانون، مساعدة مجرم خطير على الهرب، هذا سيؤدي بكما للسجن ولفترة طويلة !
على الأقل كنا نأخذ أجرا لتكسيرنا الأحجار في السكة الحديدية، أجر زهيد لكنه عمل بمقابل !
فهمت.. أصمت الآن!
تانك!
تانك!

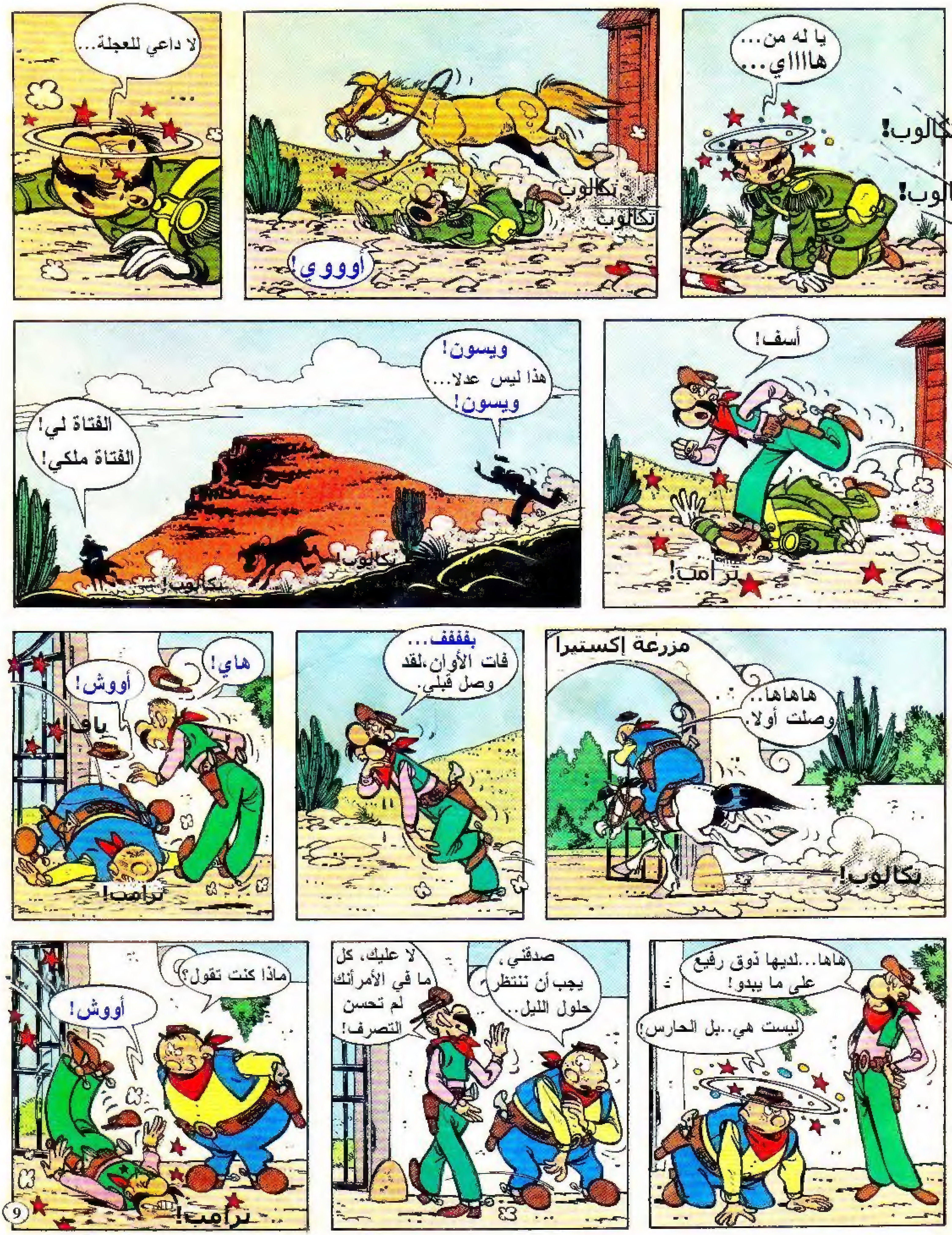
النهاية

*مغامرة مكسيكية *





هل رأيت..
نعم..رأيتها. الفتاة تسكن في الناحية الأخرى من الحدود...
في مزرعة إكستيرا ...
شكرا لك.. هاي!...
ويسون، أيها الأخ المخادع إرجع إلى هنا فورا!
هيبلا!!!!
يهاااااااااااا!
تاكلوب تاكلوب تاكلوب
هذا المحتال ! سينال جزائه..
هيا!!!!!!!
أأأأأأأأأه!
بروم!
لقد قطع حزام سرجي! تبا له!
خ خ خ.. م م م..
المكسيك
توقف ! إذن المرور لو سـ...
هاي!


يا له من... هااااي...
تكالوب!
تكالوب!
تكالوب
تكالوب
أووو ي!
لا داعي للعجلة...
أسف!
ترامب!
ويسون! هذا ليس عدلا... ويسون!
الفتاة لي! الفتاة ملكي!
تكالوب!
تكالوب!
مزرعة إكستيرا
هاهاها.. وصلت أولا.
تكالوب!
بفففف... فات الأوان.لقد وصل قبلي.
هاي!
أووش!
باف
ترامب!
هاها...لديها ذوق رفيع على ما يبدو!
ليست هي..بل الحارس!
صدقني، يجب أن ننتظر حلول الليل..
لا عليك، كل ما في الأمر أنك لم تحسن التصرف!
ماذا كنت تقول؟
أووش!
ترامب!

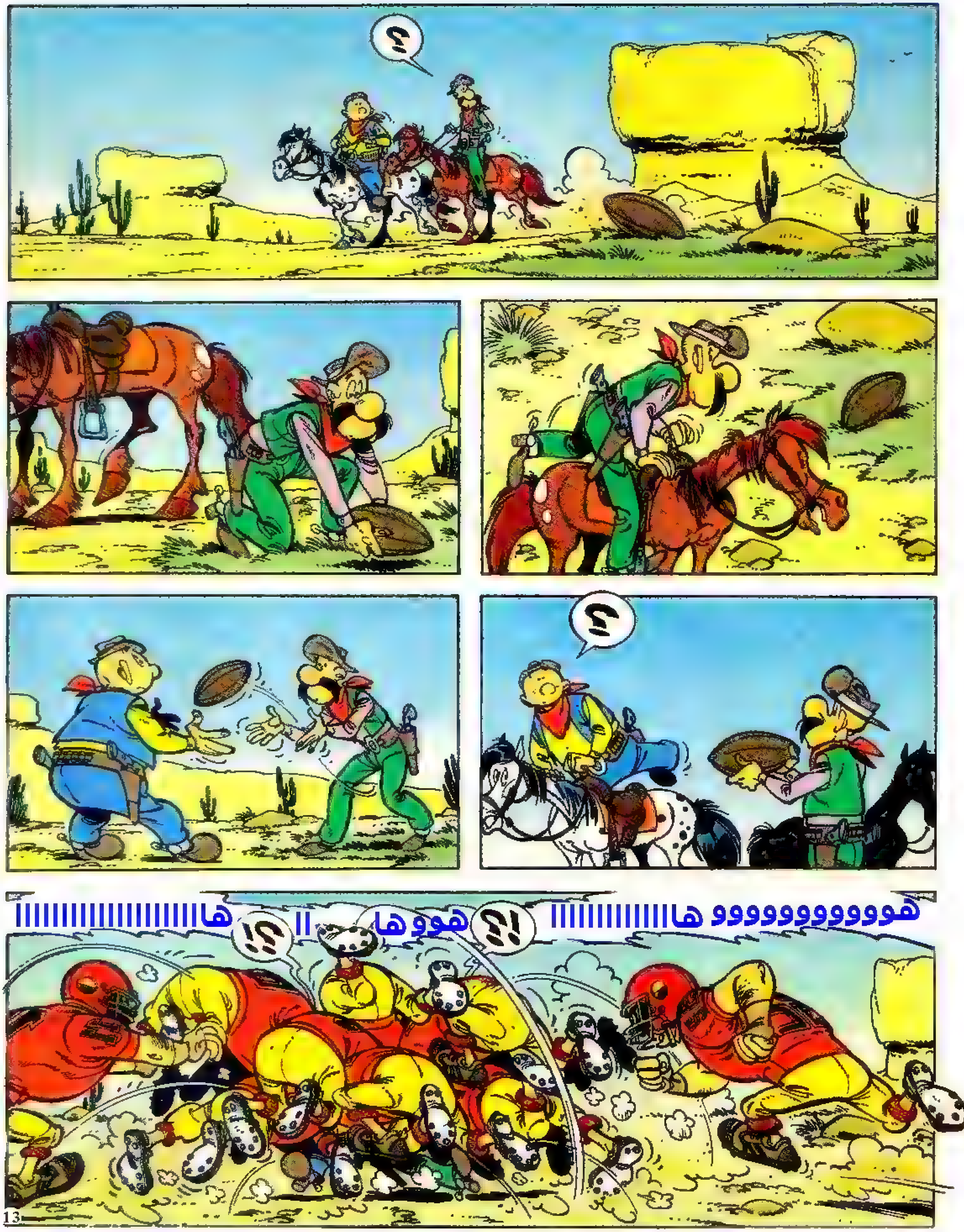

بحلول الليل...
هنالك أضواء من النافذة.. هذه غرفتها بكل تأكيد...
يايايايا!!!!!!!!..يايااا! يايايااا...
اه! إني أراها!
أيايايا!!!!!
ماذا تقول؟ الآنسة كاتلين؟
لا، بل رشاش غاتلينغ!
تاو! تاو! تاو!
لا يوجد حل هاااه؟
بلى، بالدخول الى المزرعة!
حانة
كيف ذلك؟
في الغد يحتاجون الى عمال للمزرعة وسنتقدم..
ما رأيك بهذا؟
جيد جدا..لا تقلق!
أسكت لقد وصلنا...
أنت إلى الإسطبل،وأنت الى المطبخ
أنت ، إلى الحديقة ! وأنتما الى صاحب المزرعة !..


وبسرعة!
ها هما المتعديان على المزرعة دون إستبان
اه..جيد..إذن أنتما من يحاولان إقتحام ملكيتي الخاصة.لماذا؟ أريد الاجابة فورا...
السبب هو أني أحب إبنتك ، وأريد الزواج بها...
بل أنا!
ماريا!
نعم..هاهي!
بين أحضاني!
هاه!
هذه ليست إبنتي ، بل هي دولوريس خادمة ماريا الخاصة ...
عفوا!
أمم!
أمي!
هاهي إبنتي ماريا، ليس لدي أي إعتراض إن أردتما الزواج بها ، كليكما لو تريدان ذلك..
هاااه!
أوووه!
أحس أنني سأتنازل لك عنها أخي ويسون.هي لك إذن!
لا يا أخي . ستكون تضحية كبيرة منك.سأتركها لك...
واااااااع!
لا تبكي ياعزيزتي..تعلمين جيدا أنه في كل مرة يقع نفس الشيء . لكن هذه المرة سنمسك بهما ! أعدك !
هي لك!
بسرعة وتوقف عن قول السخافات. وإلا سيمسكون بنا!
توقفا...
باااع!
باو!
كاكلوب!
كاكلوب!

"يالـه من حلم!"


باو!
باو!
باو!
باو!
آآآآآآآه!
فندق
ماذا حدث لك؟ لماذا تصرخ هكذا؟
لقد رأيت حلما مزعجا!! لو شاهدت ذلك..غباء.. منتهى الغباء!

تمريرة خاطئة



عكس التيار


!؟
سميث !
سميث !
هذا رائع، لقد إستفدت من تخفيضات الأسعار ...
عما تتكلم؟
أسعار مخفضة..أنظر ثلاجة، تلفزيون .. غسالة كهربائية..، مسجلة..،مكواة..، راديو لا ينقصنا شيء الأن؟
بلى...الكهرباء !

* هدية الميلاد *



* إختيار السلاح *



• صدا لا يطاق..لايطاق•

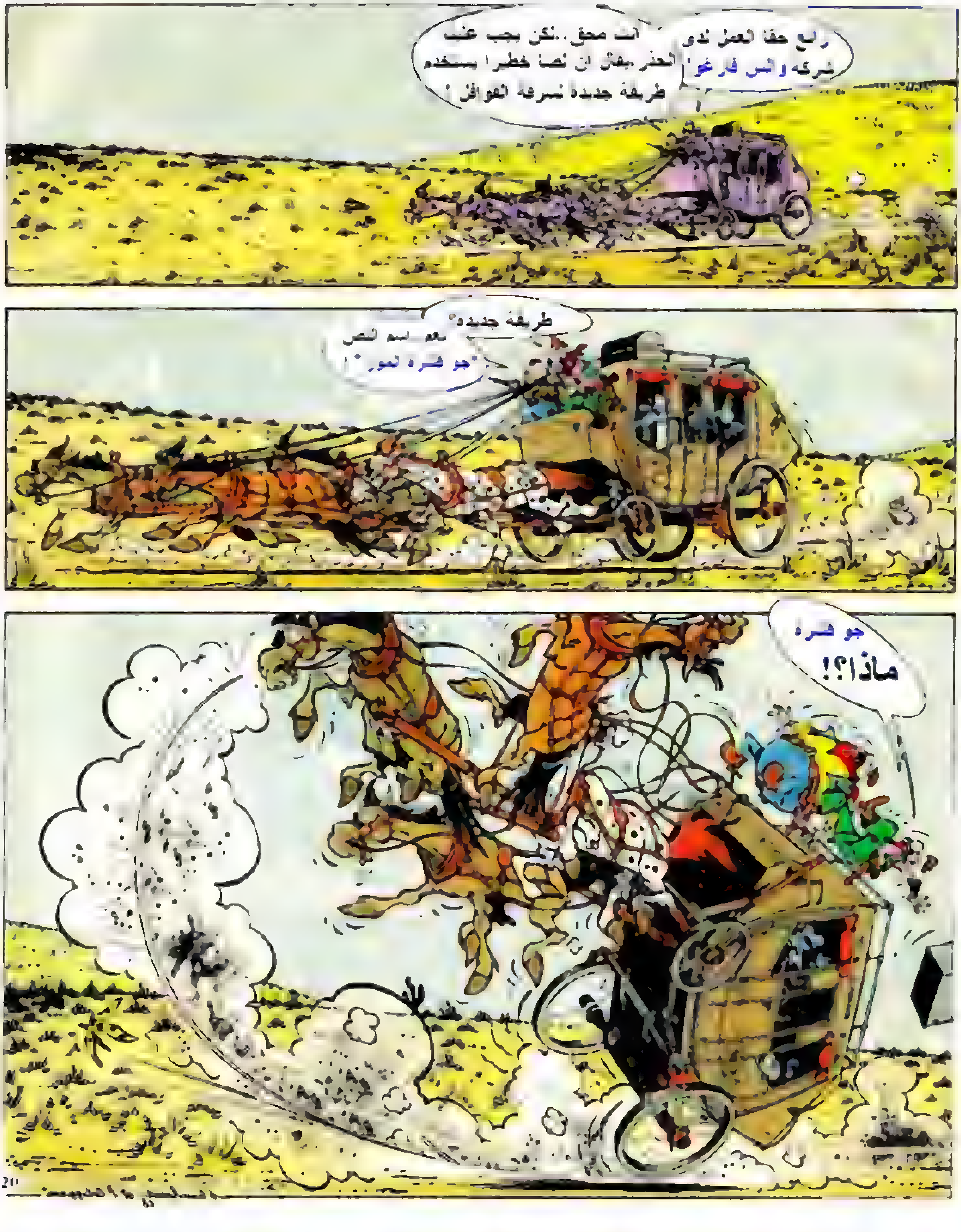


أميرأحلامي


همم..لا! نحيف جدا!
وهذا ... بدين جدا!
اه،لم نجد ما .. أوه بلى،أنظر هناك!
نعم!
رائع!
جميل!
إنه أمير يا سادة وهذا هو إسمه أيضا..
أمير!
نعم...هذه حقيقة يا سيدي، لقد حولته ساحرة شريرة إلى حصان ...
لا!
يقال أنه أساء الأدب معها فعاقبته!
مجرد أسطورة..
أسطورة أو لا. لقد أعجبني وسأمتطيه
لا ، ليس هكذا! حذاري...
؟
أهههههههه!


اهههههه!
النجدة!
؟
هممم!
قل لي ..قبل أن تحول الأمير إلى حصان ... إلى ماذا حولته هذه الساحرة الشريرة أول مرة؟ ...
إلى ضفدع!
؟
؟
؟
؟
سبوينغ!
سبوينغ!
سبوينغ!

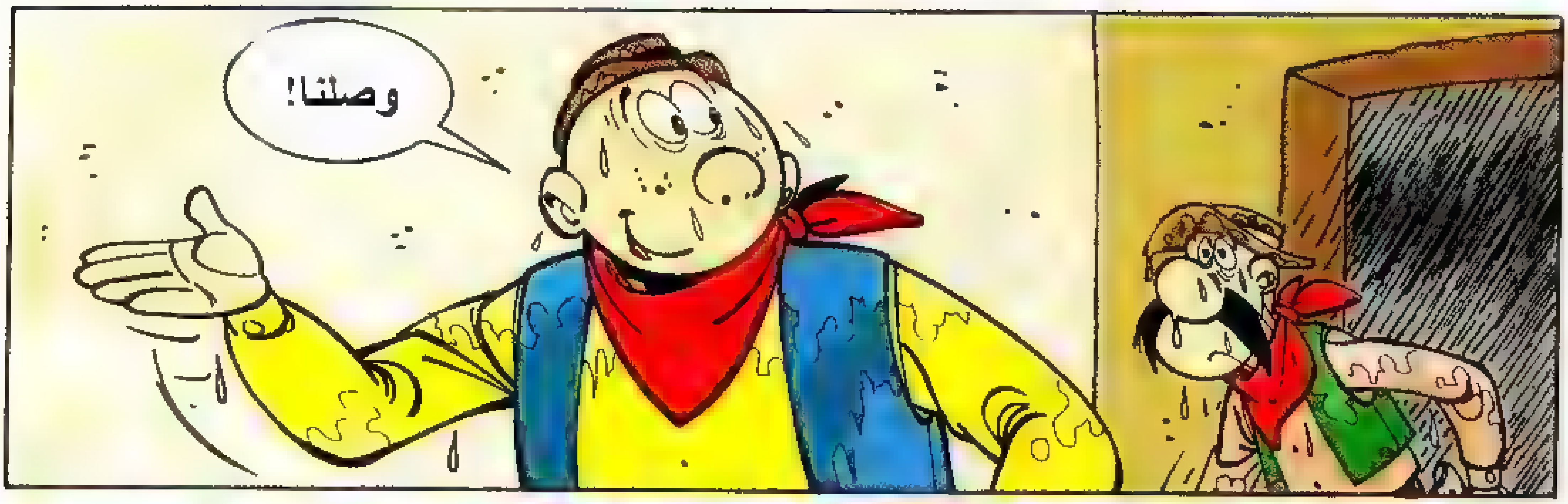
• قشرة موز •


رائع حقا العمل لدى شركة والس فارغو!
أنت محق.. لكن يجب علينا الحذر يقال ان لصا خطرا يستخدم طريقة جديدة لسرقة القوافل!
طريقة جديدة؟
نعم.. اسم اللص "جو قشرة الموز"!
جو قشرة
ماذا؟!

رقصة رعدية



جميلة جدا قرية نافاجو...سأشتري منها شيئا للذكرى!
انظر هناك...إنه ساسيكوتن ماكس الساحر الهندي وهو يرقص رقصة المطر...
هولا!
هولا!
هولا!
تشيك!
تشيك!
تشيك!
وما دخل هذا بحديثي معك عن شراء هدية ما؟
يااااها!!!!
تشيك!
تشيك!
تشيك!
الساحر يملك دكان الذكريات الوحيد في القرية!
بلنك!
ترووووم...
ها هو!
-هدايا للذكرى-

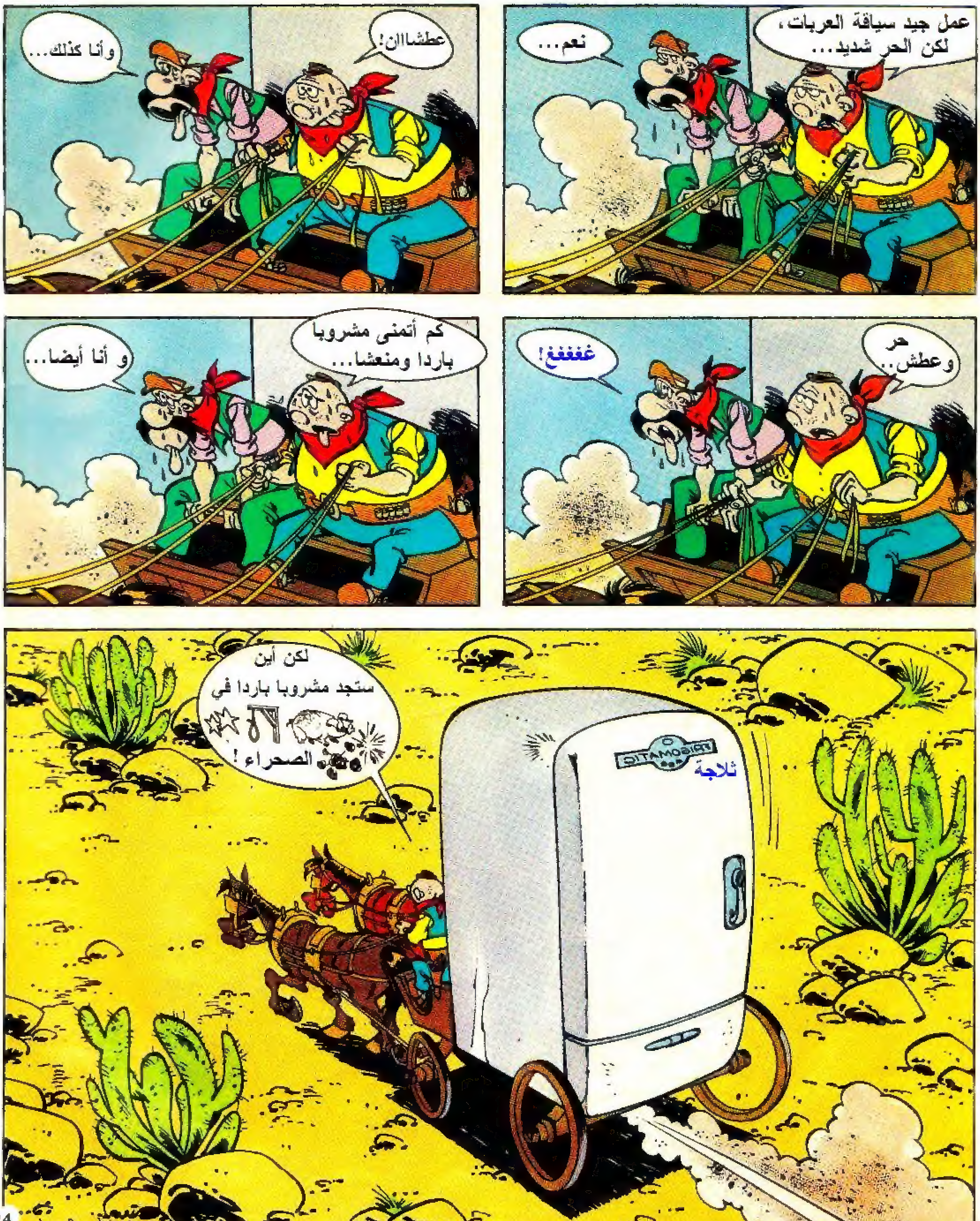

وصلنا!


هدية للذكرى
يا سيدي؟
فهمت؟

ما دمت في صحة جيدة



* أريد ... مشروبا باردا !*



* أطيب الأمنيات *



النهاية



ترجمة : دايسكي سان


Daisukie San